

# أباجور

ABAJOUR  
Lebanese Street Food

11 / JUNE / 1963

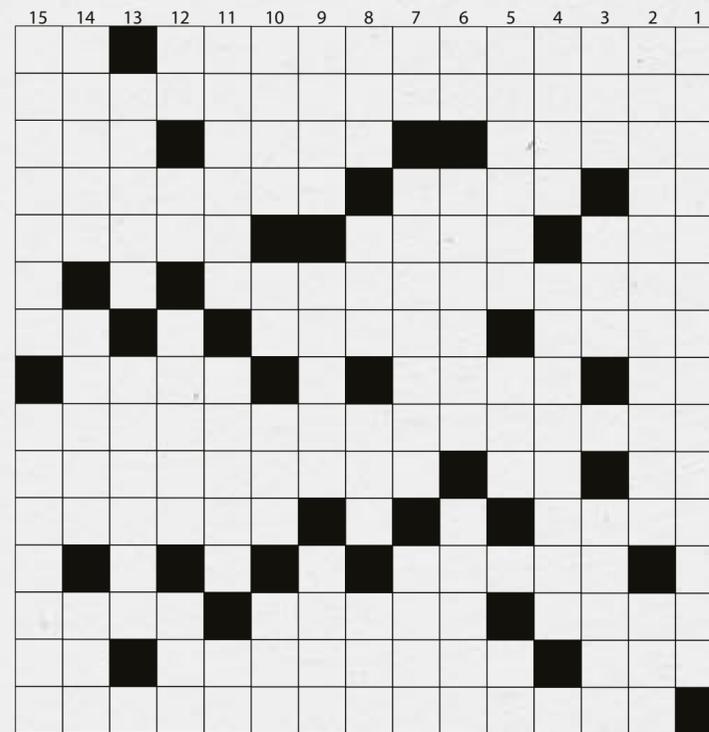


Lebanese Street Food  
مأكولات الشارع اللبناني

# أباجور

ABAJOUR

## كلمات متقاطعة



- عامودي أفقي
- (1) ممثلة مصرية (1) اللقب الذي لقب به ابو العلاء المعري  
(2) فيلم من بطولة عادل امام وشيرين - نعم بالهندي  
(3) مدينة المانية (م) (2) اغنية للسيدة فيروز  
(3) تبغيره (م) - علم مذكر-عكس وجود (م) (3) ببسط- والدي (م)-عكس النهار (م)  
(4) تهذب-ماركة مياه شرب (4) للتعريف-يدرك ويعرف-جئناها  
(5) عكس تمهل-عكس انسي-ماركة اقلام (5) 24 ساعة (م) - جانب - علم مؤنث (م)  
(6) من السلم الموسيقي-الرغبة (م)-الاعتقال (6) اغنية لايليسا  
(7) حرف جزم (م)-الاقارب (م)-متشابهة (7) مخيم بالانجليزي (م)-مطلبي-متشابهان  
(8) احد ابناء نوح-فائدة محرمة (8) جواهر-الفضا (م)-تمرن (م)  
(9) قرابة (م)-ما يكسو الدب (9) مطرب مصري  
(9) العقل (م)-تحتسرس (م)-عكس جفت (م)  
(10) عكس منعت-حرف اجنبي (10) خاصتك-حرف جر-الترحيب بهما  
(11) اثبت (م)-علم مؤنث (م) (11) ثمن-لون بشرته قريبة الى السواد  
(11) بحذفتي-الجسد او الجسم-غم و حزن (م) (12) من الالوان (م)  
(12) لا بالفارسي-غير ناضج-الغزال (م)-ثواب (13) العاصفة البحرية (م)  
(13) من اعمال غادة عبد الرزاق -مجموعة الدواب-متشابهة  
(14) الاراضي المنبسطة (م) (14) لفة ورق-ممثل مصري قدير (م)-زهق  
(14) عكس اضله (م)-قائلة (م)-رجاء (15) فيلم من بطولة عادل امام ويسرا  
(15) المنصفة-الغابات (م)

# بيروت الستينات

## BEIRUT SIXTIES

مستعجل تاخذ منقوشة عالسريع؟ أو مشتاق لسفرة لبنانية مية بالمية؟ رح تلاقي التين عند أباجور. جايي عبالك ترويقة بيض ولبنة وجبنة وزعت؟ اشتقت لعجقة وطعمة غذا الأحد؟ سرح خيالك عالمشاوي والمازة والكبة والملوخية؟ بتتذكر طعمة العتملية يلي كانت تعملها إمك؟ أو العصير الطازة يلي كنت تشتري عطريقتك أنت و راجع من الشغل؟ عبالك تقعد تاكل بمطرح يسحبك على عالم ثاني؟ طب، ما اشتقت لريحة لبنان؟ ميل أباجور، وكلك لقمة لبنانية.



Whether you're just trying to find good street food or you're looking for the perfect Lebanese meze, Abajour has your back! Missing an extensive Lebanese breakfast? Longing for a traditional Sunday lunch? Craving a busy Lebanese dinner? Lebanon is always waiting for you at Abajour. Enjoy the taste of your favorite labne, the soft texture of akkawi cheese and the crunch of a hot falafel platter. Drive to Abajour and treat yourself to mashawi, mezze, or a daily dish that tastes like home. From kebbe and mloukhiyye to all the authentic, mouth-watering Lebanese sweets, Abajour is the affordable hangout place that takes you back home.



اسأل عن  
الطبق اليومي

متوفر فقط في فرع الخليج الغربي

ASK ABOUT THE DAILY PLATE  
available only at West bay Branch

## واصل لعندك

### DELIVERY



Talabat



carriage



## صحتي وهننا



WE CATER LEBANESE  
STREET FOOD AT YOUR  
HOMES

5	7	2		9
	6	3	7	1
4			6	
1		4	9	7
		5	8	
8		2	7	5
	7			9
2	9	8	6	
4			9	3
				8

Ezdan Tower 2, West Bay, Doha, Qatar  
North food court, Doha Festival City, 1st floor

+974 4444 0961 +974 5000 3961  
+974 4444 0963 +974 5000 8919

Abajourstreetfood

## بيض فخارة

• EGGS FOKHARA •

21.00 ..... فخارة بيض  
Egg fokhara25.00 ..... فخارة بيض بالجبنه  
Eggs & cheese fokhara25.00 ..... فخارة بيض بالخضار  
Eggs & vegetables pan22.00 ..... مفركة بيض وبطاطا  
Mfarket eggs & potato25.00 ..... شكشوكة  
Shakshouka30.00 ..... بيض وسجق  
Eggs & sausage30.00 ..... بيض وبسطرمة  
Eggs & Basterma30.00 ..... بيض وقاورما  
Eggs & Quarma

## ألبنان وأجبان

• ALBAN W AJBAN •

20.00 ..... لبنه بلدية  
Labneh Baladieh24.00 ..... لبنه جبليه مع الخضار  
Labneh jabalieh with Vegetables30.00 ..... لبنه جزين  
Labneh Jezzine38.00 ..... لبنه أباجور  
Abajour's Labneh (pistachio, zaatar, Pomegranate)22.00 ..... لبنه مئومة مع الخضار والسمن  
Labneh with garlic, vegetables & sesame35.00 ..... حلوم مقلي مع دبس الرمان والسماق  
Fried halloumi cheese with summac31.00 ..... حلوم فخارة بالفرن  
Grilled halloum cheese fokhara25.00 ..... جبنة ويطيخ  
Cheese & watermelon

## ميني مناقيش

### • MINI MANAE'ESH •

4.00	صفحة بعلبكية Sfeha Baalbakiye
4.00	فطائر السبانخ Fatayer Spinach
4.00	بيتزا Pizza
4.00	فطائر الزعتر Zaatar
4.00	فطائر الجبنة Cheese

## صاج

### • S A J •

13.00	زعتر Thyme
18.00	جبنة Cheese
23.00	حلوم Halloumi
20.00	قشقوان Kashkawan
21.00	تنورين Tanourin
24.00	جبنة وسجق Cheese & sausage

## مناقيش ملفوفة

### • MANAKISH WRAPS •

28.00	جبنة وحيش Turkey ham & cheese
31.00	دجاج مع الفطر والجبنة Chicken mushroom & cheese

## مناقيش بيض

### • EGGS MANAKISH •

32.00	بيض وسجق Eggs & sausage
30.00	بيض وجبنة Eggs & cheese
Add cheese for 5 QAR	اضف جبنة ب 5 QAR



## مناقيش

### • M A N A K I S H •

20.00	لحم بعجين Minced Meat pie
25.00	لحمة بعجين مع جبنة القشقوان Minced Meat pie with kashkawan
21.00	لحمة بعجين ارمنية Armenian minced meat pie
25.00	جبنة مطبقة Jebne motabaka
18.00	لبنة مع الخضار Labneh & vegetables
28.00	حلوم سبسيال Halloumi cheese special
17.00	جبنة حرة Spicy cheese
17.00	فطيرة سبانخ Spinach pie

12.00	زعتر Thyme
17.00	جبنة Cheese
21.00	عكاوي وقشقوان بالسمسم Ikawi & kashakawan cheese with sesame
17.00	بندورة وبصل مع زعتر Tomato & onion with thyme
25.00	منقوشة اباجور Mankoushet abajour
23.00	كفتة Kofta



## فتة وفول

## • F A T T E H &amp; F O U L •

46.00	فتة روبيان Fatteh shrimp special	27.00	فتة حمص Chickpeas fatteh plain
22.00	فول كلاسيكي Classic Foul	38.00	فتة حمص مع لحمة وصنوبر Fatteh chickpeas with meat & pine nuts
23.00	مسبحة Msaba7a	30.00	فتة حمص مع شاورما دجاج Fatteh chickpeas with chicken shawarma
25.00	فول بالطحينة والخضار Foul Tahina	34.00	فتة حمص مع شاورما لحمة Fatteh chickpeas with beef shawarma
22.00	بليلة Balila	38.00	فتة باذنجان مع لحم وصنوبر Fatteh eggplant with meat & nuts



## حمص ومتبل

## • H U M M U S &amp; M U T A B A L •

27.00	حمص مكدوس Chickpeas dip with Makdous	20.00	حمص Chickpeas
28.00	حمص باللحم والصنوبر Chickpeas dip with meat & pine nuts	20.00	متبل Eggplant dip
26.00	حمص شاورما دجاج Chickpeas dip with chicken shawarma	23.00	حمص بيروتية Beirut chickpeas
28.00	حمص شاورما لحمة Chickpeas dip with beef shawarma		



# كباراً و صغاراً

نحن نعتني بهم عناية خاصة



طيران الشرق الاوسط الخطوط الجوية اللبنانية

**MEA**

## مقبلات

### • APPETIZERS •

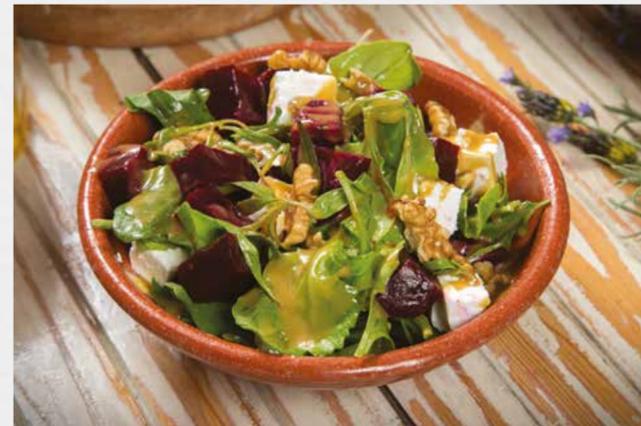
18.00	لوبيا بالزيت Green beans braised in olive oil
18.00	بامية بالزيت Okra braised in olive oil
20.00	مسقعة باذنجان Egg plant mosakaa
30.00	محمرة Mohamara
21.00	ورق عنب Stuffed grape leaves
20.00	راهب Raheb
17.00	مجدرة Mjadara
18.00	برغل بندورة Borghol banadoura



## سلطات

### • SALADS •

24.00	فتوش Fattouch
24.00	تبولة Tabbouleh
35.00	روكا مع الحلوم Rocca with halloumi
32.00	روكا مع الزعتر Rocca with thyme
32.00	روكا مع الشمندر Rocca with betroot





## شوربة

### • S O U P S •

20.00	شوربة عدس Lentil soup
25.00	شوربة فطر Mushroom soup

## فلافل

### • F A L A F E L •

13.00	سندويش فلافل Falafel Sandwich
22.00	صحن فلافل Falafel Plate & Vegetables



## مقالي

### • F R I E S •

23.00	بطاطا حرة Spicy potato	مقانيق Makanek
24.00	كبة اقراص Kibbeh krass	سجق Sausage
24.00	رقاقات جبنة Cheese rolls	سودة دجاج Chicken Liver
21.00	سمبوسك لحمة Meat savory pies	راس عصفور مع الرمان والصنوبر Chopped meat with pomegranate & pine nuts
19.00	سمبوسك جبنة Cheese savory pies	باذنجان وقرنبيط Eggplant and cauliflower
19.00	فطاير سبانخ Spinach pies	
17.00	بطاطا مقلية French fries	



## مشاوي

• G R I L L •

58.00	طاووق Chicken tawook
58.00	طاووق باللبن والزعتر Thyme Tawook
47.00	نص فروج مسح عالفتح Half grilled chicken
60.00	كباب Beef kebab
68.00	كباب كرز Cherry Kebab
68.00	معجونة Beef maajouka
68.00	شقف لحمة Beef shekaf
75.00	ريش غنم Lamb ribs
76.00	مشاوي مشكل Mixed grilled



الطبق الرئيسي + فتوش او تبولة  
+ حمص او متبل + تحلية

MAIN DISH  
+ FATTOUSH OR TABBOULEH  
+ HUMMUS OR MUTABBAL  
+ DESSERT

65.00 QAR



## شاورما

• S H A W A R M A •

17.00	سندويش شاورما دجاج Chicken Shawarma Sandwich
21.00	سندويش شاورما دجاج صاج Shawarma Saj /Chicken
43.00	صحن شاورما دجاج Chicken Shawarma Platter
18.00	سندويش شاورما لحمة Beef Shawarma Sandwich
23.00	سندويش شاورما لحمة صاج Shawarma Saj /Beef
47.00	صحن شاورما لحمة Beef Shawarma Platter
45.00	صحن شاورما مشكل Mixed Shawarma plate

## الدجاج

• C H I C K E N •

35.00	طاووق سندويش مع البطاطا Tawook sandwich with french fries
43.00	طاووق فخارة Tawook fakhara
39.00	دجاج بالحلوم والحبق Halloumi Chicken with pesto
39.00	دجاج مع الفطر بصلصة البيستو الكريمة Mushroom chicken with creamy pesto sauce



عصير موسمي طازج

• SEASONAL FRESH JUICES •



LARGE كبير	MEDIUM وسط	
24.00	20.00	برتقال Orange
24.00	20.00	ليموناضة Lemonade
25.00	21.00	ليموناضة بالنعناع Lemonade with mint
24.00	20.00	تفاح Apple
24.00	20.00	جزر Carrot
25.00	21.00	اناناس Pineapple
25.00	21.00	بطيخ Watermelon
32.00	26.00	مانجو Mango
35.00	28.00	كيوي Kiwi
35.00	28.00	فراولة Strawberry
35.00	29.00	رمان Pomegranate
26.00	22.00	جوافة Guava
24.00	20.00	موز Banana
35.00	28.00	موز وحليب Banana with milk
24.00	20.00	حليب وموز مع فريز ومنغا Banana milk shake with mango & strawberries
30.00	24.00	برتقال وفريز Orange & Strawberries
35.00	28.00	دراق وشمام Peach & Melon
32.00	28.00	ليموناضة وكيوي Kiwi Lemonade

ل كوكتيل

• COCKTAIL STATION •

LARGE كبير	MEDIUM وسط	
38.00		افوكا مع القشطة والعسل Avocado with cream & honey
37.00		كوكتيل اباجور Abajour cocktail
36.00	30.00	كوكتيل طبقات Cocktail layers
37.00	32.00	كوكتيل شقف Cocktail slices
34.00	28.00	كوكتيل عصير Cocktail juice



## الحلويات

### • D E S S E R T •

36.00	مهلبية اباجور Mhalabieh abajour
36.00	مهلبية غزل البنات Mhalabieh ghazl al banat
30.00	نمورة بالقشطة والفسق Namoura pistachio with kashta
18.00	مغلي Meghle
34.00	جبل لبنان Jabal lebnen
32.00	كعكة اباجور Abajour kaake
40.00	بقلاوة مع بوظة القشطة Baklava with Ashta ice cream
18.00	ارز بحليب مع الورد Rice pudding with rose
45.00	قشطة مع العسل والفاكهة Ashta with honey & fruits
24.00	كنافة بالجبن Knefeh
32.00	راحة كيك Raha cheesecake
21.00	نوتيل عالصاج Nutella saj
34.00	منقوشة نوتيل مع الفريز والبندق Nutella with strawberry & hazelnuts mankoushe



## كعك كعك

### • KAEK KAEK •

محشي جبنة  
CHEESE

22.00

بيكون وزعتر  
PICON & THYME

22.00



## نسيم غموش

### • N A S S I M G H O S H •

التقطت هذه الصورة في الستينيات وسط بيروت ونشرت في جريدة لبنانية لا تزال قائمة حتى اليوم: النهار. كان وسط بيروت معروفاً باسم "ساحة البرج" وكان مليئاً بالناس من جميع الأعمار والطبقات الاجتماعية والجنسيات... كانت مليئة بالحياة. الرجل الذي يقف أمام الحافلة هو نسيم غموش. ولد عام 1943 في بلدة شاتين تنورين في شمال لبنان. في عام 1966، ذهب نسيم من مسقط رأسه إلى بيروت بحثاً عن عمل، ودخل "قوة الأمن"، ووقت استراحة الغداء، وقف إلى جانب الحافلة للراحة، تم التقاط هذه الصورة. لكن القصة لا تنتهي هنا. في عام 2017، في يوم مزدحم، نتلقى زيارة غير متوقعة هنا في أباجور. رجل يدخل المطعم، ويتعرف على نفسه في الصورة المعلقة على الحائط الكبير. كان السيد نسيم نفسه هو الذي حضر لتناول طعام الغداء مع زوجته وابنتيه اللتين تعيشان في الدوحة. وقد تعرفت ابنته السيدة منال على والدها في الصورة من قبل. لحظة مؤثرة وعاطفية حقاً لنا جميعاً للقاء والجلوس مع الرجل من صورة بدت شبه سريالية... يقولون إن "الصورة تساوي ألف كلمة" ولكن في هذه الحالة الكلمات والقصص نفسها أعادت إحياء الصورة وتذكيرنا بالماضي.



This picture was captured in the 1960s in downtown Beirut and published in a prominent Lebanese newspaper that is still running today: Annahar. Downtown Beirut was known as "Sahet el Borj", and it used to be buzzing with people of all ages, social classes, and nationalities... It was truly full of life. The man standing in front of the bus is Nassim Al Ghosh. He was born in 1944 in Chatine, Tannourine – a beautiful town in Northern Lebanon. In 1966, Nassim left his hometown to look for a job in Beirut and eventually found a job serving as part of the Lebanese Internal Security Forces. As he was resting against a bus on a warm summer day, someone thought to take a picture, capturing this moment and immortalizing it. When we added this photo to Abajour's wall, we had no idea who Nassim was. In 2017, and more than 35 years after this photo was taken, Abajour received an unexpected visitor. Nassim walked into Abajour, as if the man in the frame had stepped out of the black and white picture and into the present. He had come in for lunch with his wife and daughter who now lived in Doha. His daughter had been to Abajour before, had noticed the image, and decided to invite him to lunch to see if he would notice the old image. He immediately recognizes himself in the picture hanging on the big wall. It was a truly touching, emotional, and surreal moment for all of us to meet and sit with the man from a picture that had been hanging on that wall for what seemed like an eternity.

75 years

بن يونس  
بابا ريس. تافق ٢٣٩٢٤

café  
**YOUNES**  
Specialty Coffee Roaster  
Since 1935

كافيه يونس

أصناف البن  
سبلان - عسفي - برزيلي  
اللابان لكافة المناسبات  
شقر فاتح - معتدل - محروق

Hamra Coffee Roaster  
Nemati Yafet Street, Beirut  
01 34 75 31

Hamra Coffee Shop  
Nemati Yafet Street, Beirut  
01 75 09 75

Sodeco Coffee Shop  
Sodeco Square, Beirut  
01 42 45 75

Aley Coffee Roaster  
Aley Main Road, Mount Lebanon  
79 26 96 58

www.cafeyounes.com



## مشروبات باردة

## • COLD BEVERAGES •

7.00	مشروبات غازية soft drinks
6.00	مياه معدنية صغيرة Bottled water (small)
11.00	مياه معدنية كبيرة Bottled water (large)
12.00	مياه غازية صغيرة Sparkling water (small)
18.00	مياه غازية كبيرة Sparkling water (large)



## مشروبات ساخنة

## • HOT BEVERAGES •

12.00	شاي Tea
12.00	شاي أخضر Green Tea
16.00	شاي الزنجبيل مع الليمون والعسل Ginger tea with lemon & honey
16.00	بايونج Camomile
16.00	زهورات Herbal infusion
12.00	اسبريسو Single espresso
16.00	اسبريسو دابل Double espresso
16.00	أمريكانو Americano
18.00	كافيه لاتييه Café Latte
20.00	كابوتشينو Cappuccino
16.00	نسكافيه Nescafe
16.00	القهوة التركية Turkish coffee
14.00	القهوة البيضاء white coffee
18.00	شوكولاته ساخن Hot chocolate

## مشروبات منعشة

## • REFRESHING STATION •

19.00	جلاب Jallab
19.00	ورد Rose
18.00	لبن عيران Ayran